

076071

科幻海洋

3

中外优秀科学幻想小说丛刊

科幻海洋 (三)

编 辑: 《科 幻 海 洋》编 辑 部
北 京 复 兴 门 海 贸 大 楼

出 版: 海 洋 出 版 社

印 刷: 北 京 印 刷 二 厂

发 行: 新 华 书 店 北 京 发 行 所

订 阅、零 售: 各 地 新 华 书 店

一 九 八 一 年 十 二 月 出 版

统一书号: 10193·0103

定价: 1.00 元

科幻海洋 第三辑

特约稿

-
- | | | |
|---|-----------------|------------|
| 1 | 实于出真知幻想见萌芽..... | 华罗庚 |
| 2 | 和阿西莫夫谈科幻..... | 饶忠华、赵之、朱葆琛 |
-

国内创作

-
- | | | | |
|-----|----------------|-------|-----|
| 9 | 失踪之谜 (中篇推理小说) | | 叶永烈 |
| 84 | 驯火者之死 (短篇小说) | | 应 其 |
| 107 | 尸变 (短篇小说) | | 嵇 鸿 |
| 116 | 奇葩怒放的沃土 (短篇小说) | | 步 实 |
| 124 | 神秘的事件 (新人新作) | | 黄胜利 |
| 313 | 飞向虚无 (新人新作) | | 吴 岩 |
-

外国作品选

-
- | | | |
|-----|----------------|------------------------------------|
| 166 | 古怪的疯僵病..... | 〔美〕霍拉斯·戈德著
龚 文 库 译 |
| 235 | 黑暗..... | 〔巴西〕安德列·卡尔
芮 伊 罗 著
〔香港〕杜 渐 译 |
| 254 | 德康托发明了魂灵..... | 〔波兰〕斯坦尼斯拉夫·莱姆著
范 铭 译 |
| 268 | 沙苏尔教授创造生命..... | 〔波兰〕斯坦尼斯拉夫·莱姆著
公 正 译 |

- 277 努尔—伊—杰什特天文台……………〔苏〕叶弗列莫夫著
严永兴译
- 302 后花园里的假山……………〔丹麦〕尼尔逊著
纪 巍译
-

作家介绍

- 166 霍拉斯·戈德
- 254 斯坦尼斯拉夫·莱姆
- 277 叶弗列莫夫
- 253 安德列·卡尔芮伊罗
-

作品评论

- 155 略谈金涛科幻小说的创作特色……………刘秋生
- 159 崇高的思想境界 可爱的人物形象
——读《遥远的迭达罗斯》……………欣然
- 164 引人入胜的《泅渡东海》……………阵容
-

科幻作品纵横谈

- 318 一朵尚需精心培育的鲜花……………郭建中
- 322 苏联科幻小说近况……………晓岩译
- 333 看“科幻”随想……………刘祖京
- 335 外国科幻影片的发展和题材的演变……………晓 军
-

科幻艺苑漫步

- 341 阿西莫夫创作科幻续篇……………定柏译
- 341 星云奖得奖作品第十四卷出版……………刚夫译
- 342 1980年度星云奖揭晓……………吴定柏译
- 343 西方科幻小说的十四种题材……………本刊资料室
-



纪念鲁迅诞生一百周年

- 131 获一斑之智识 破遗传之迷信
——鲁迅先生与科学文艺 鲁 非
- 136 让鲁迅含笑九泉
——参观绍兴鲁迅纪念馆的感想 春 海
- 140 立志振兴中华的伟大爱国者
——鲁迅留日期间的思想发展浅探 缪俊杰
- 150 天长地久的纪念
——鲁迅墓前的回忆与随想 启 治

SF OCEAN

Vol. 3



CONTENTS

- 1 Knowledge Coming from Practice, Sprouting
from Imagination.....*Hua Luogeng*
- 2 A Talk with Asimov on Science Fiction

.....*Rao Zhonghua, Zhao Zhi and Zhu Baoshen*
- 9 The Secret of a Missing (detective novelette).....*Ye Yonglie*
- 84 The Death of a Fire-Tamer (short story).....*Ying Qi*
- 107 A Mysterious Rising of Corpse (short story)*Ji Hong*
- 116 Thé Fertile Land Full of Wonderful Flowers
(short story)*Bu Shi*
- 124 A Mystery (short story)*Huang Shengli*
- 313 Flying to the Great Void (short story).....*Wu Yan*

- 166 A Matter of Form.....*H.L. Gold (U.S.A.)*
- 235 Darkness.....*Andrie Cannerro (Brasil)*
- 254 The Soul Invented by Dekanto.....*Stenislav Lem (Poland)*

- 268 Professor Shasul's Creation of Life*Stenislav Lem (Poland)*
- 277 The Astronomical Observatory.....*Yieвлиemov (U.S.S.R.)*

302	A Rockery in the Back Garden.....	<i>Nelson (Denmark)</i>
155	The Style of Jin Tao's Science Fiction Stories	<i>Liu Qiusheng</i>
159	Notes on the Distant Daidalos.....	<i>Xin Ran</i>
164	"Swim Across the East Sea": A Fascination.....	<i>Zhen Rong</i>
318	SF: New Bud	<i>Guo Jianzhong</i>
322	Report on the Science Fiction in Soviet Union.....	<i>Xiao Yan</i>
333	Notes after Reading a Science Fiction Story.....	<i>Liu Zujing</i>
335	The Themes of SF Films in Foreign Countries.....	<i>Xiao Jun</i>
131	Mr. Lu Xun and Science Fiction,.....	<i>Lu Fei</i>
136	Visiting the Lu Xun Museum in Shaoxing.....	<i>Chun Hai</i>
140	The Development of Lu Xun's Thought during His Stay in Japan	<i>Miao Junjie</i>
150	In Front of the Grave of Lu Xun.....	<i>Qi Zhi</i>

实干出真知 幻想见萌芽

华 罗 庚

幻想，是一定要有的。实际上，有了人类就有幻想。科学家如果没有幻想，那是不会有惊人的发明创造的。有时候，科学幻想成为科学发展的动力。因为许多发明创造就孕育在科学幻想之中。无数事实证明，幻想常常是现实的萌芽。

当然，科学的浪漫主义和文学的浪漫主义是不同的。《封神演义》里的许多幻想故事，很离奇，离现实很远，那是文学的浪漫主义。可是，科学幻想小说《海底两万里》中的幻想情景，我看，恐怕有许多是会实现的，不过实现的方式不同罢了。事实上，不少科学的发明创造，就是幻想出来的。

星际航行，从诗一般的幻想进入科学现实的第一步，中间经历了漫长的科研过程。自从牛顿算出了每秒钟飞行八公里的第一宇宙速度，就给科学工作者指出了具体的奋斗目标，从而向幻想所展示的科学远景迈出了坚实的一步。

人们终于达到了第一宇宙速度，人造地球卫星上天了！古代所幻想的朝昆仑而暮苍梧，在今天已不足为奇。但当时是并无科学根据的主观想象而已。

科学的浪漫主义是有一定的科学根据的，所以，科学家比起文学家来，就要保守一些，因为科学的幻想是具有实现的可能性的。

总之，人类不会没有幻想，科学家也不例外。不过，在我们的科研工作中，最主要的还是“实字当头”，踏踏实实，勤勤恳恳。实干，是事业的基础。我们要为实现祖国的四个现代化勤奋学习，刻苦钻研业务，既看到明天的灿烂远景，同时又脚踏实地地做好本职工作。

和阿西莫夫谈科幻

饶忠华、赵之、朱葆琛 整理

今年四、五月间，中国科学作家、科学记者代表团赴美访问。为了欢迎中国代表团的到来，纽约市科学作家、科学记者协会和全美物理学会，特于四月二十七日晚上联合举行隆重的招待会。出席这次招待会的有美国著名科学作家、科学记者和物理学家二十余人。美国著名的科幻大师阿西莫夫也出席了这次招待会。

在会上，《科学画报》编辑部主任饶忠华、《中国青年报》教科部副主任赵之与阿西莫夫进行了亲切的交谈。代表团副团长黄宗英和中国科协国际部的朱葆琛同志，在与其他美国朋友交谈后，也参加了这次会见。本文由朱葆琛同志根据录音翻译，饶忠华、赵之同志一起整理而成。

——编者



饶：今天我们见到阿西莫夫先生感到十分高兴。我们代表中国的科学作家和科学记者，向你问好。

阿：非常感谢。今天我给你们带来了一些礼物：一

本是我第一部到第一百部著作的摘要，另一本是我第一百零一部到第二百部著作的摘要。



饶：谢谢。
当我们在中国获悉你的第二百部著作出版时，都感到非常高兴。刚才听主人说，你的第二百二十九部著作出版了，我们再次向你表示祝贺。

阿：谢谢。

赵：中国的青年读者对你很熟悉。他们很惊讶：阿西莫夫先生怎么会有那么巨大的精力，写出了二百多部著作？！

阿：对于这个问题，我也不知道该怎么说。我酷爱写作，我一天到晚在写。我怕人老了以后，精力就不够了。现在我还在尽量地写。四年前我发了一次心脏病，在医院里住了两个星期，我就让妻子把我写的东西送到医院里来修改。啊，我发现在医院里比在家里的写作环境更安静。

赵：在一般的情况下，你大概每天能写作多少小时？

阿：我每天六点起床，如果没人打扰，可以从七时半一直写到晚上十时半。

饶：这工作量确实太大了。

你的著作涉及到许多知识领域。我们很想知道你是怎么学习的，怎样获得那么多知识的？

阿：嗯，……我大量阅读书刊，在阅读时思考许多问题。我

的记忆力也好。我尽力地去做。

饶：你的《阿西莫夫科学导游》一书，已在中国翻译出版不知你知不知道？

阿：真的吗？！我原来不知道，真的不知道。

饶：这本书我们以后会寄给你的。

阿：那太好了！我乐于收到这本书。能在有十亿人的国家里出版这部书，我很高兴。

除了科学书之外，我还写了许多历史书和关于英国文学的书。目前我正在写一部世界通史，我打算在这部书中提到中国，而不仅仅是欧洲。可是，我对中国所知甚少。

饶：希望你早日写成这本书。

阿：我将尽力去做。

饶：我今天原来不知道阿西莫夫先生来参加晚会。我准备送给你两部《科学神话》。这两部书收集了中国从1976年以来的全国科学幻想小说和故事梗概。可惜今天没有带来，明天我一定请人送给你！

阿：很好！

饶：中国最近几年来科学幻想小说发展得很快。

阿：我听到过这个消息，很高兴。

饶：关于科学幻想小说的创作，我想向你请教一些问题。

阿：请吧！

饶：创作科学幻想小说，应该怎样处理幻想与现实的关系？

阿：嗯，幻想未来就不能脱离社会现实。科幻小说往往是讲社会的未来，而写社会的未来就不能脱离社会的现在。如果你看到：今天某种不好的东西，将来可能变得更坏，你把这种未来可能变得更坏的情景描写出来，就向人们提出了一种现存弊端的较清晰的图象，而这些弊端是必须加以纠正的。在描述一种科学效果的时候，你有时会出乎意料地看到未来的、想象不到的结果。

饶：那么，是否应该包括好的和坏的后果？

阿：是的。坏的方面往往容易看到，因为它们引人注目。但好的方面也必须提及。

饶：我国的科幻创作受过各方面的影响。有一些科幻小说的作者受到儒勒·凡尔纳作品的影响，比较强调对未来科学发展的展望，强调科学幻想应当是将来可能实现的东西。

阿：在美国的科幻小说界也有人强调展望科学技术的发展，我就是其中之一。

饶：我们觉得这是阿西莫夫先生的科幻小说在我国受欢迎的一个重要原因。最近几年来，美、英、法等国的科幻小说翻译到中国后，对一些科幻小说作品产生了另外一些影响。在有些科学幻想小说中的科学幻想几乎是毫无根据的。有些甚至是完全错误的，……

阿：在美国，很多科幻小说确实也是这样的。

饶：你怎样看待这两种科幻小说的作用呢？

阿：我是属于比较认真的那一派的。我认为科学能够解决问题。这是科学的真正作用。科学也可能造成问题，但科学最终是能帮助人类解决问题的。

美国有一些科幻作家对科学所知甚微，他们干的事情就是不用科学来考虑未来，因为他们根本不懂科学。他们往往写臆造的东西。即使他们写得很细心，这种作品也不能称科学的幻想小说。

饶：那么，你认为好的科幻小说应具备哪些条件？

阿：首先在于故事情节好，但光有这一点还不够。作者还必须对科学比较熟悉，即使他不是个科学家，也应该避免在科学上出现愚蠢的错误。在美国，我们对科幻小说的定义还没有取得一致意见。我们大多数人都有自己所喜爱的定义。我的定义是：科学幻想小说是一种文学，它是人们对于科学和技术方面发生的变革和所能达到的水平的一种反映。

赵：我们听说美国一些大学开设了科幻小说课程，这些课程包括哪些方面？倾向如何？

阿：有如何写作科幻小说，科幻小说的历史发展以及它在历史上的作用等等。现在，美国的学校里开设科幻小说课程已经很普遍。总的看来，大学里的人士对科学幻想小说已经开始发生了浓厚的兴趣。科幻作者在写作时，知道大学教授们正在注视他们写些什么。这就意味着，对这种文学体裁将产生促进作用，但同时也使作品产生一种过份做作、过份修饰的倾向，使它失去了某些原有的简洁和具有活力的特色。作家们在注意大学教授的要求时，有时却忘记了他们的读者。

饶：在美国大学里开设科幻小说课程的目的是什么？

阿：大学里开设这种课程，有的是为了帮助学生欣赏这种日益重要的文学。而有些选读这门课程的学生并非作为读者来欣赏，而是想学到怎样写作科幻小说的方法，但这是一件很难做到的事。

饶：那么，科幻小说对提高学生学习科学的兴趣是否起作用呢？

阿：这一点我说不准。但是有一点是差不多肯定的：喜欢读科幻小说的年轻人，长大以后比较有可能从事科学工作。我自己就是这样的。如果一个学生进大学后才选修科幻小说课，可能是学写作，学文学，而不一定是为学习理科。为了诱导人们去学科学，应当从年龄很小的时候就开始阅读科幻小说，九岁，十岁，十二岁，我想最多不能晚于十二岁。

饶：小学生看科幻小说有没有好处？有哪些好处？

阿：哦，有好处。如果他们喜欢阅读科幻小说，我就会鼓励他们。因为科幻小说会对他们播下科学的种子。我九岁时就开始阅读科幻小说，从科学幻想小说里我知道了太空飞行，知道了其他行星的形状，逐步对天文学发生了兴趣。海森堡关于测不准原理，我就是在十岁时读科幻小说时知道的，并且一直没有忘却。我也可以在学校里学到测不准原理，但很可能早就把它忘了，而从科幻小说中读到它，就永远忘不了。即使故事本身错了，它也

使你发生兴趣，使你认识到这一点。冥王星是在1930年发现的，我在十岁前就读到了土星以及它的光环，过去我没有听说过光环，但一读就再也忘不掉了。小孩子的可塑性很大，在他们正待确定发展方向时，科幻小说会对他们发生影响。我认为科幻小说应该把孩子们引向科学。

饶：科学幻想小说是否担负正确传播科学知识的任务？

阿：在美国，我认为科幻小说的主要目的是使读者感到兴趣，并帮助作家得以维持生计。但他在这样做的时候，不可避免地帮助了年轻人正确地学习科学。

饶：在我国，有一些人认为孩子们不应该阅读科幻小说。请谈谈你的看法。

阿：这取决于它是哪一种科幻小说。有一种科幻小说，其中没有什么科学，有的都是耸人听闻的事，犯罪故事、冒险故事、神幻故事，这样当然就发生了对小孩子的智力发展究竟有什么作用的问题。如果是根据真正的科学并且用逻辑推理的方法来写作科幻小说，用有趣的故事加以描述，~~这对于年轻人的智力发展就是一种极好的、健康的食粮。~~糟糕的是，~~人们要求往往以~~以最差的科幻小说为例来判断科幻小说。如果~~对科幻小说的情况不熟悉，你就可能认为坏的科幻小说就是一切。~~如果我可以~~说清楚~~，应当让这些人来读一读我的科幻小说。（众笑）

朱：能否请你说一下你的第二~~百二十九部著作~~的书名是什么？

阿：在《阿伯斯第二百》一书后，我写了~~一本~~本名叫《天外文明》的书，还有一部叫《灾难的选择》，这本书讨论了各种可能发生的不愉快的事情，在书中，我试图表示为了避免这些事情的发生，我们应该做些什么。我先从宇宙角度谈灾难，整个宇宙的末日，慢慢接近我们自己的“家”，如地球可能变成一团巨大的火球，也可能出现冰川期，并以当前的危险来结束全书，如石油用尽，资源枯竭，万一发生核战争，人口增长到造成饥馑，恐怖主义的增加，以及经济失调等等。最近我还写了一本书，叫做

《起始之初》，把圣经中最初的几章与对宇宙、人类起源的科学观点作对比。在美国，有一个叫做“创始主义”的运动，有一些人坚持圣经的创世说，即古代中世纪的神话，而拒绝接受生物学、天文学作出的科学结论，特别是反对进化论。我正在对他们进行我个人力所能及的斗争。我写了《起始之初》，并为报纸、杂志写了一系列文章，我尽最大努力说明科学原理是合理的，是基于细心地观察和实践基础之上的。这本书是我重要著作中最近的一本。这是第二百二十八部。第二百二十九部著作是我写的三篇文章的一本小集子。

饶：在你最近的著作中，你最喜欢的是哪一部？

阿：我喜爱的是我那部自传，这是两本厚厚的书，从书中看到了我自己，这是我最喜爱的题材。（众笑）

朱：时间不早了。我们在再次向你表示感谢和下次再见之前，请问你有什么信息要带给中国科幻读者和中国人民？

阿：我想说的是：地球上的人民被许多不同的语言，许多不同的文化、宗教、思想方法、生活方式等分隔开来，但他们只有一种科学，这在任何地方都是一样的，这是地球上的一种伟大的统一的原则。我想，在将来，在科学继续发展，在我们把世界计算机化之后，在我们发展太空文明时，世界上的人民将会愈来愈聚集在这种前进着的科学周围，同时还会保留文化上的差异，他们将日益变成地球人，以全球性的解决办法来解决全球性的问题。我们都将一起进入太空，我们都将成为一个伟大的人民、一个伟大的民族，尽管还有种种差异。

黄：谢谢阿西莫夫先生花这么多时间同我们交谈。除了我们明天将给你送去两本介绍中国科幻小说的《科学神话》外，这是用我亡夫的遗石刻有中文“阿西莫夫”四字的图章，是纪念1979年你完成二百部著作的，礼轻情义重，请你留作纪念。

阿：不不，这决不是微薄的礼物，太谢谢了。啊！我要能说中国话该多好，但我除了英语外，别的语言都不会说。

失踪之谜

叶永烈



“阿妈妮”哪里去了？

冬天的傍晚，天很早就黑了下来。到了五点半，浓重的夜幕已经笼罩着处于群山环抱之中的延吉市。

蜿蜒的布尔哈通河，由西向东横穿延吉市。此刻，结满厚冰

的河面，看上去象一条白色的宽阔的马路。

坐落在布尔哈通河边的朝花托儿所里，已经显得十分冷清，听不见孩子们的喧闹声了。一位位“阿妈妮”在下班之后，来到这里，给孩子们披上七色缎斗篷，接回家去了。只有崔平孤单单地坐在小椅子上，那双乌亮的



的大眼睛一直盯着大门，心里不住地暗自嘀咕着：“咦，‘阿妈妮’怎么还不来接我？”

确实，今天有点奇怪！往常，五点一刻左右，“阿妈妮”总是很准时地来接小崔平。现在，怎么还不见“阿妈妮”的影子？

已经到了五点三刻，“阿妈妮”依旧没有来。

“小崔平，我送你回家，好不好？”托儿所所长金正花用手摸了摸小崔平的大脑袋，说道。

“行！”小崔平高兴地站了起来。

天已经完全黑下来了。朔风呼啸着。小崔平刚刚离开暖烘烘的托儿所，不由得打了个寒噤。

崔平的家，离朝花托儿所不远，也在布尔哈通河旁边。那是一幢三层的楼房，崔平家住在三楼。

“‘阿妈妮’在家呢！”崔平看到自己家那结满冰花的玻璃窗里，射出了灯光，高兴地叫了起来。

门开了。来开门的不是“阿妈妮”，却是刚放学回家的崔平的姐姐——崔姬。崔姬八岁了，刚上小学一年级，比崔平大四岁。崔平矮墩墩的，崔姬却细高个子。她比弟弟懂事多了，正忙着做饭，给外婆煎中药。

“‘阿妈妮’还没有回家？”金所长问崔姬道。

“嗯。”崔姬很有礼貌地答道，把手朝椅子上一伸，“金阿姨，您请坐！”

金所长一边脱去外衣，放在椅子上，一边又问道：“奶奶呢？她的病好点了吗？”

“还是老样子，躺在床上。”崔姬答道。

金所长挽起袖子，帮崔姬烧饭。她环顾四周，叹了口气：房间里显得十分凌乱，床上躺着双目失明的病人，桌上摊着书、笔、纸头、微型电子计算器，地上满是碎纸，屋角放着一堆没有来得及洗的脏衣服，水槽里横七竖八扔着一堆盘、碗——大约是吃完饭之后没有洗，煤气灶上中药锅冒着热气，弄得满屋子是中药味儿……

金正花对小崔平的家，是熟悉的，她是崔平的“阿妈妮”——林